

General Terms and Conditions of Purchase	Allgemeine Einkaufsbedingungen
of WERAP GmbH hereinafter referred to as "WERAP"	der WERAP GmbH nachfolgend „WERAP“
§ 1 Scope of application	§ 1 Geltungsbereich
<p>1.1 The following terms and conditions ("GTCP") apply to all contracts concluded between WERAP and its suppliers (hereinafter referred to as "Suppliers"). Suppliers may only be entrepreneurs within the meaning of Section 14 of the German Civil Code (BGB), legal entities under public law or special funds under public law.</p>	<p>1.1 Die nachstehenden Bedingungen („AEB“) gelten für alle Verträge zwischen WERAP und ihren Lieferanten (nachfolgend „Lieferant“). Lieferant können ausschließlich Unternehmer i. S. d. § 14 BGB, juristische Personen des öffentlichen Rechts oder öffentlich-rechtliches Sondervermögen sein.</p>
<p>1.2 The GTCP apply in particular to contracts for the sale and/or delivery of movable goods (hereinafter "Goods"), irrespective of whether the Supplier manufactures the Goods itself or purchases them (Sections 433, 650 BGB). Unless otherwise agreed, the GTCP in the version valid at the time of WERAP's order or in any case in the version last communicated to the Supplier in text form shall also apply as a framework agreement for similar future contracts without WERAP having to refer to them again in each individual case.</p>	<p>1.2 Die AEB gelten insbesondere für Verträge über den Verkauf und/oder die Lieferung beweglicher Sachen (nachfolgend „Ware“), ohne Rücksicht darauf, ob der Lieferant die Ware selbst herstellt oder einkauft (§§ 433, 650 BGB). Sofern nichts anderes vereinbart, gelten die AEB in der zum Zeitpunkt der Bestellung von WERAP gültigen bzw. jedenfalls in der dem Lieferanten zuletzt in Textform mitgeteilten Fassung als Rahmenvereinbarung auch für gleichartige künftige Verträge, ohne dass WERAP in jedem Einzelfall wieder auf sie hinweisen muss.</p>
<p>1.3 These GTCP shall apply exclusively. Conflicting terms and</p>	<p>1.3 Diese AEB gelten ausschließlich. Entgegenstehende oder von diesen</p>

<p>conditions or terms and conditions deviating from these GTCP, including the Supplier's General Terms and Conditions of Business, shall not apply unless expressly agreed otherwise in writing. For the avoidance of doubt, these GTCP shall also apply if WERAP accepts deliveries from the Supplier without reservation.</p>	<p>AEB abweichende Bedingungen, auch Allgemeine Geschäftsbedingungen des Lieferanten, gelten nicht, es sei denn, es wurde ausdrücklich schriftlich etwas anderes vereinbart. Zur Klarstellung: Diese AEB gelten auch dann, wenn WERAP Lieferungen des Lieferanten vorbehaltlos annimmt.</p>
<p>1.4 All agreements made between WERAP and the Supplier under these GTCP must be made in writing.</p>	<p>1.4 Alle Vereinbarungen, die zwischen WERAP und dem Lieferanten unter diesen AEB getroffen werden, bedürfen der Schriftform.</p>
<p>1.5 Written form within the meaning of these GTCP includes written and text form (e. g. letter, e-mail, fax). Statutory formal requirements and further evidence, in particular in the event of doubts about the legitimacy of the declarant, remain unaffected.</p>	<p>1.5 Schriftlichkeit in Sinne dieser AEB schließt Schrift- und Textform (z. B. Brief, E-Mail, Telefax) ein. Gesetzliche Formvorschriften und weitere Nachweise insbesondere bei Zweifeln über die Legitimation des Erklärenden bleiben unberührt.</p>
<p>1.6 The Supplier must notify WERAP of obvious errors (e. g. typing and calculation errors) and incompleteness of the order, including the order documents, for the purpose of correction or completion prior to acceptance; otherwise the contract shall be deemed not to have been concluded.</p>	<p>1.6 Auf offensichtliche Irrtümer (z. B. Schreib- und Rechenfehler) und Unvollständigkeiten der Bestellung einschließlich der Bestellunterlagen hat der Lieferant WERAP zum Zwecke der Korrektur bzw. Vervollständigung vor Annahme hinzuweisen; ansonsten gilt der Vertrag als nicht geschlossen.</p>
<p>§ 2 Conclusion of contract</p>	<p>§ 2 Vertragsschluss</p>
<p>2.1 The Supplier is obliged to confirm the order in writing within a period</p>	<p>2.1 Der Lieferant ist gehalten, die Bestellung innerhalb einer Frist von</p>

<p>of seven (7) calendar days or, in particular, to execute the order without reservation by dispatching the goods (hereinafter "Acceptance").</p>	<p>sieben (7) Kalendertagen schriftlich zu bestätigen oder insbesondere durch Versendung der Ware vorbehaltlos auszuführen (nachfolgend „Annahme“).</p>
<p>2.2 Late acceptance is deemed to be a new offer and requires acceptance by WERAP.</p>	<p>2.2 Eine verspätete Annahme gilt als neues Angebot und bedarf der Annahme durch WERAP.</p>
<p>§ 3 Prices and terms of payment</p>	<p>§ 3 Preise und Zahlungsbedingungen</p>
<p>3.1 The price stated in an order placed by WERAP is binding. Unless expressly agreed otherwise in writing, all prices include delivery "free domicile" (including packaging, freight costs, etc.).</p>	<p>3.1 Der in einer von WERAP abgegebenen Bestellung angegebene Preis ist bindend. Sofern nicht ausdrücklich schriftlich etwas anderes vereinbart ist, schließen alle Preise die Lieferung "frei Haus" (einschließlich Verpackung, Frachtkosten etc.) ein.</p>
<p>3.2 Unless otherwise agreed in writing, invoices are due for payment within 60 days, calculated from the date of receipt of the delivery, whereby a 3% discount is granted for payment within 30 days of receipt of the invoice.</p>	<p>2.2 Soweit nichts anderes schriftlich vereinbart ist, sind die Rechnungen innerhalb von 60 Tagen, gerechnet ab dem Tag des Eingangs der Lieferung, fällig, wobei bei Zahlung innerhalb von 30 Tagen nach Rechnungseingang 3 % Skonto gewährt werden.</p>
<p>2.3 WERAP is entitled to offset claims against the Supplier that the Supplier has made in accordance with these GTCP.</p>	<p>2.3 WERAP ist berechtigt, mit Forderungen gegenüber dem Lieferanten aufzurechnen, die der Lieferant nach Maßgabe dieser AEB gestellt hat.</p>
<p>2.4 The delivery must be accompanied by a delivery bill stating the date</p>	<p>3.4 Der Lieferung ist ein Lieferschein unter Angabe von Datum</p>

<p>(issue and dispatch), content of the delivery (article number and quantity) and order identification (date and number). If the delivery bill is missing or incomplete, WERAP shall not be responsible for any resulting delays in processing and payment. A corresponding dispatch note with the same content must be sent to WERAP separately from the delivery bill.</p>	<p>(Ausstellung und Versand), Inhalt der Lieferung (Artikelnummer und Anzahl) sowie Bestellkennung (Datum und Nummer) beizulegen. Fehlt der Lieferschein oder ist er unvollständig, so hat WERAP hieraus resultierende Verzögerungen der Bearbeitung und Bezahlung nicht zu vertreten. Getrennt vom Lieferschein ist WERAP eine entsprechende Versandanzeige mit dem gleichen Inhalt zuzusenden.</p>
<p style="text-align: center;">§ 4 Delivery</p>	<p style="text-align: center;">§ 4 Lieferung</p>
<p>4.1 Delivery periods, dates and deadlines stated in the order are binding. The Supplier is obliged to inform WERAP immediately in writing if circumstances arise or become recognisable to it which indicate that the stipulated delivery time cannot be met.</p>	<p>1.1 In der Bestellung angegebene Lieferfristen, -termine und -fristen sind verbindlich. Der Lieferant ist verpflichtet, WERAP unverzüglich schriftlich in Kenntnis zu setzen, wenn Umstände eintreten oder ihm erkennbar werden, aus denen sich ergibt, dass die bedungene Lieferzeit nicht eingehalten werden kann.</p>
<p>1.2 In the event of a delay in delivery, WERAP is entitled to the rights under the Swiss Code of Obligations (OR). In particular, WERAP is entitled to demand compensation and withdraw from the contract after the expiry of a reasonable grace period (no longer than 7 calendar days).</p>	<p>3.2 Im Falle des Lieferverzuges stehen WERAP die Rechte aus dem Schweizerischen Obligationenrecht (OR) zu. Insbesondere ist WERAP berechtigt, nach Ablauf einer angemessenen Nachfrist (längstens 7 Kalendertage) Schadenersatz zu verlangen und vom Vertrag zurückzutreten.</p>
<p>3.3 Unless otherwise agreed in writing, the transfer of risk shall take place</p>	<p>4.3 Sofern nichts anderes schriftlich vereinbart ist, erfolgt der</p>

<p>upon delivery to the WERAP location specified in the order.</p>	<p>Gefahrübergang mit der Lieferung an dem in der Bestellung angegebenen Standort von WERAP.</p>
<p>4.4 The statutory provisions apply to the occurrence of default of acceptance by WERAP. However, the Supplier must also expressly offer its performance to WERAP if a specific or determinable calendar time has been agreed for an action or cooperation by WERAP (e.g. provision of material). If the contract relates to a non-fungible item to be manufactured by the Supplier (individual production), the Supplier is only entitled to further rights if WERAP undertakes to cooperate and is responsible for the failure to cooperate.</p>	<p>4.4 Für den Eintritt von Annahmeverzug durch WERAP gelten die gesetzlichen Vorschriften. Der Lieferant muss WERAP seine Leistung aber auch dann ausdrücklich anbieten, wenn für eine Handlung oder Mitwirkung von WERAP (z.B. Beistellung von Material) eine bestimmte oder bestimmbare Kalenderzeit vereinbart ist. Betrifft der Vertrag eine vom Lieferanten herzustellende, unvertretbare Sache (Einzelfertigung), so stehen dem Lieferanten weitergehende Rechte nur zu, wenn WERAP sich zur Mitwirkung verpflichtet und das Unterbleiben der Mitwirkung zu vertreten hat.</p>
<p>§ 5 Garantie</p>	<p>§ 5 Garantie</p>
<p>5.1 The supplier warrants and guarantees that the ordered goods are free from defects which impair their value or their suitability for the intended purpose, that they are free from design or other defects, that they have the warranted characteristics and fulfil the agreed performance and specification requirements. The supplier further guarantees that the goods are free from third-party rights.</p>	<p>1.1 Der Lieferant gewährleistet und garantiert, dass die bestellte Ware frei von Mängeln ist, die ihren Wert oder ihre Tauglichkeit für den vorgesehenen Verwendungszweck beeinträchtigen, dass sie frei von Konstruktions- oder sonstigen Mängeln ist, dass sie die zugesicherten Eigenschaften hat und die vereinbarten Leistungs- und Spezifikationsanforderungen erfüllt. Der Lieferant garantiert ferner, dass</p>

	die Ware frei von Rechten Dritter ist.
1.2 The Supplier warrants that the Services will be performed in a timely, professional and proper manner by highly qualified personnel with a high degree of care. The Supplier is not authorised to suspend services for any reason. Services shall only be performed at the agreed locations. The locations may not be changed without the prior written consent of WERAP.	4.2 Der Lieferant garantiert, dass die Dienstleistungen rechtzeitig, fachmännisch und ordnungsgemäß von hochqualifiziertem Personal mit einem hohen Maß an Sorgfalt ausgeführt werden. Der Lieferant ist nicht berechtigt, Dienstleistungen aus irgendeinem Grund auszusetzen. Die Leistungen werden nur an den vereinbarten Standorten erbracht. Ohne vorherige schriftliche Zustimmung von WERAP dürfen die Einsatzorte nicht verändert werden.
4.3 The Supplier undertakes, at WERAP's discretion and at WERAP's risk, to immediately rectify defects in the goods or to deliver replacement goods that are satisfactory to WERAP, in each case free of charge. In urgent cases or in the event of default on the part of the Supplier, WERAP is entitled, at its own discretion, to arrange for the defect to be rectified or to supply a replacement at the Supplier's expense. WERAP is entitled, at its own discretion, to recall such goods at the Supplier's expense that may pose a risk to the property of third parties, health or life. WERAP is entitled to have defective services rectified by WERAP at any time following the discovery of defects in the provision of services. The	4.3 Der Lieferant verpflichtet sich, nach Wahl von WERAP und auf Gefahr von WERAP Mängel an der Ware unverzüglich nachzubessern oder eine für WERAP zufriedenstellende Ersatzware zu liefern, jeweils unentgeltlich. In dringenden Fällen oder bei Verzug des Lieferanten ist WERAP berechtigt, nach eigener Wahl auf Kosten des Lieferanten die Mängelbeseitigung zu veranlassen oder Ersatz zu liefern. WERAP ist nach eigenem Ermessen berechtigt, solche Waren auf Kosten des Lieferanten zurückzurufen, von denen eine Gefahr für das Vermögen Dritter, die Gesundheit oder das Leben von Menschen ausgehen kann. WERAP ist berechtigt, mangelhafte Leistungen jederzeit nach Feststellung von

<p>Supplier's warranty also extends to the parts and goods manufactured or provided by subcontractors, unless expressly agreed otherwise in writing and WERAP is entitled to other claims against the subcontractors. Unless expressly agreed otherwise in writing, the warranty period for deliveries and services is 24 months. The warranty period begins with the acceptance of the goods by WERAP. The same warranty applies to replacement deliveries and repairs as to the delivered goods.</p>	<p>Mängeln bei der Leistungserbringung durch WERAP nachbessern zu lassen. Die Gewährleistung des Lieferanten erstreckt sich auch auf die von Unterlieferanten hergestellten oder beigestellten Teile und Waren, soweit nicht ausdrücklich schriftlich etwas anderes vereinbart ist und WERAP anderweitige Ansprüche gegen die Unterlieferanten zustehen. Die Gewährleistungsfrist für Lieferungen und Leistungen beträgt, soweit nicht ausdrücklich schriftlich etwas anderes vereinbart ist, 24 Monate. Die Gewährleistungsfrist beginnt mit der Abnahme der Ware durch WERAP. Für Ersatzlieferungen und Nachbesserungen gilt die gleiche Gewährleistung wie für die gelieferte Ware.</p>
<p>§ 5 Intellectual property rights</p>	<p>§ 6 Rechte an geistigem Eigentum</p>
<p>The Supplier shall ensure that no patent, design, copyright or other rights of third parties are infringed by the delivery and use of the goods and that any restrictions are notified to WERAP before the order is placed, but at the latest with the order confirmation. The Supplier shall indemnify WERAP against all penalties, fines, costs, losses and liabilities incurred by WERAP in connection with claims for actual or alleged infringements in connection with the goods. This provision does</p>	<p>Der Lieferant stellt sicher, dass durch die Lieferung und Benutzung der Ware keine Patent-, Geschmacksmuster-, Urheber- oder sonstige Rechte Dritter verletzt werden und etwaige Einschränkungen WERAP vor Auftragserteilung, spätestens jedoch mit der Auftragsbestätigung mitgeteilt werden. Der Lieferant stellt WERAP von allen Strafen, Bußgeldern, Kosten, Verlusten und Haftungen frei, die WERAP im Zusammenhang mit Ansprüchen wegen tatsächlicher oder</p>

<p>not apply to orders for items designed entirely by WERAP. All rights to analyses, planning and design documents, knowledge, ideas, creations, programming material (software in source and object code), inventions, copyrights or other intellectual property, including related documentation, reports and drawings, whether patentable or not, arising from discussions between the parties in the context of a possible business relationship or order or from development or other activities, (i) performed by or with the co-operation of WERAP, (ii) performed by the Supplier in whole or in part on the basis of WERAP's instructions, WERAP's specifications or information provided by WERAP, or (iii) ordered by and/or paid for (directly or indirectly) by WERAP, as well as any data, information or reports generated by WERAP's use of the Goods (the "Results"), shall belong entirely and exclusively to WERAP. The Results may only be used by the Supplier to the extent necessary for the fulfilment of its contractual obligations. The Supplier may not use the Results for any other purpose, whether for itself or for others, and must treat them as confidential. The Supplier shall not supply any goods based on WERAP's design or customised for WERAP to any third party and shall indemnify WERAP against all claims, costs, losses or liabilities</p>	<p>angeblicher Rechtsverletzungen im Zusammenhang mit der Ware entstehen. Diese Bestimmung gilt nicht für Bestellungen von Waren, die vollständig von WERAP entworfen wurden. Alle Rechte an Analysen, Planungs- und Konstruktionsunterlagen, Kenntnissen, Ideen, Kreationen, Programmiermaterial (Software im Quell- und Objektcode), Erfindungen, Urheberrechten oder sonstigem geistigen Eigentum, einschließlich der zugehörigen Dokumentation, Berichte und Zeichnungen, gleichgültig, ob patentfähig oder nicht, die sich aus Gesprächen zwischen den Parteien im Rahmen einer möglichen Geschäftsbeziehung oder Bestellung oder aus Entwicklungs- oder sonstigen Aktivitäten ergeben, die (i) von WERAP oder unter Mitwirkung von WERAP durchgeführt werden, (ii) die vom Lieferanten ganz oder teilweise auf der Grundlage der Anweisungen von WERAP, der Spezifikationen von WERAP oder der von WERAP zur Verfügung gestellten Informationen durchgeführt wurden, oder (iii) die von WERAP bestellt und/oder (direkt oder indirekt) von WERAP bezahlt wurden, sowie alle Daten, Informationen oder Berichte, die durch die Verwendung der Waren durch WERAP erzeugt wurden (die "Ergebnisse"), gehören vollständig und ausschließlich WERAP. Die Ergebnisse dürfen vom Lieferanten</p>
---	--

<p>incurred by WERAP as a result of any breach of these provisions by the Supplier.</p>	<p>nur in dem Umfang genutzt werden, wie es für die Erfüllung seiner vertraglichen Verpflichtungen erforderlich ist. Der Lieferant darf die Ergebnisse nicht für andere Zwecke verwenden, weder für sich selbst noch für andere, und muss sie vertraulich behandeln. Der Lieferant darf keine Waren, die auf dem Entwurf von WERAP beruhen oder für WERAP maßgeschneidert wurden, an Dritte liefern und wird WERAP von allen Ansprüchen, Kosten, Verlusten oder Haftungen freistellen, die WERAP aufgrund eines Verstoßes des Lieferanten gegen diese Bestimmungen entstehen.</p>
<p>§ 7 Defective delivery</p>	<p>§ 7 Mangelhafte Lieferung</p>
<p>7.1 The statutory provisions and, exclusively in favor of WERAP, the following supplements and clarifications apply to WERAP's rights in the event of material defects and defects of title in the goods (including incorrect and short delivery as well as improper assembly/installation or defective instructions) and in the event of other breaches of duty by the Supplier.</p>	<p>7.1 Für die Rechte von WERAP bei Sach- und Rechtsmängeln der Ware (einschließlich Falsch- und Minderlieferung sowie unsachgemäßer Montage/Installation oder mangelhafter Anleitungen) und bei sonstigen Pflichtverletzungen durch den Lieferanten gelten die gesetzlichen Vorschriften und, ausschließlich zu Gunsten von WERAP, die nachfolgenden Ergänzungen und Klarstellungen.</p>
<p>7.2 In accordance with the statutory provisions, the Supplier is liable in particular for ensuring that the goods have the agreed quality upon</p>	<p>7.2 Nach den gesetzlichen Vorschriften haftet der Lieferant insbesondere dafür, dass die Ware bei Gefahrübergang auf WERAP die</p>

<p>the transfer of risk to WERAP. In any case, those product descriptions that are the subject of the respective contract - in particular by designation or reference in WERAP's order - or that have been included in the contract in the same way as these GPCs are deemed to be an agreement on the quality. It makes no difference whether the product description originates from WERAP, the Supplier or the manufacturer.</p>	<p>vereinbarte Beschaffenheit hat. Als Vereinbarung über die Beschaffenheit gelten jedenfalls diejenigen Produktbeschreibungen, die – insbesondere durch Bezeichnung oder Bezugnahme in der Bestellung von WERAP – Gegenstand des jeweiligen Vertrages sind oder in gleicher Weise wie diese AEB in den Vertrag einbezogen wurden. Es macht dabei keinen Unterschied, ob die Produktbeschreibung von WERAP, vom Lieferanten oder vom Hersteller stammt.</p>
<p>7.3 In the case of goods with digital elements or other digital content, the Supplier shall be responsible for providing and updating the digital content in any case to the extent that this results from a quality agreement in accordance with Section 7.2 or other product descriptions of the manufacturer or on its behalf, in particular on the Internet, in advertising or on the goods label.</p>	<p>7.3 Bei Waren mit digitalen Elementen oder sonstigen digitalen Inhalten schuldet der Lieferant die Bereitstellung und Aktualisierung der digitalen Inhalte jedenfalls insoweit, als sich dies aus einer Beschaffenheitsvereinbarung nach Ziffer 7.2 oder sonstigen Produktbeschreibungen des Herstellers oder in seinem Auftrag, insbes. im Internet, in der Werbung oder auf dem Waretikett, ergibt.</p>
<p>7.4 WERAP is not obliged to inspect the goods or make special inquiries about any defects upon conclusion of the contract. In partial deviation from Section 442 (1) sentence 2 BGB, WERAP is therefore entitled to claims for defects without restriction even if the defect remained unknown to WERAP</p>	<p>7.4 Zu einer Untersuchung der Ware oder besonderen Erkundigungen über etwaige Mängel ist WERAP bei Vertragsschluss nicht verpflichtet. Teilweise abweichend von § 442 Abs. 1 S. 2 BGB stehen WERAP Mängelansprüche daher uneingeschränkt auch dann zu, wenn WERAP der Mangel bei Vertragsschluss infolge grober</p>

<p>upon conclusion of the contract due to gross negligence.</p>	<p>Fahrlässigkeit unbekannt geblieben ist.</p>
<p>7.5 The statutory provisions (Sections 377, 381 HGB) apply to the commercial duty to inspect and give notice of defects with the following proviso: WERAP's duty to inspect is limited to defects that become apparent during WERAP's incoming goods inspection under external examination including the delivery documents (e.g. transport damage, incorrect and short delivery) or are recognizable during quality control by WERAP in the sampling procedure. Insofar as acceptance has been agreed, there is no obligation to inspect. Otherwise, it depends on the extent to which an inspection is feasible in the ordinary course of business, taking into account the circumstances of the individual case. WERAP's obligation to give notice of defects discovered at a later date remains unaffected. Notwithstanding WERAP's duty to inspect, the complaint (notification of defects) is deemed to be immediate and timely if it is sent within 5 working days of discovery or, in the case of obvious defects, of delivery.</p>	<p>7.5 Für die kaufmännische Untersuchungs- und Rügepflicht gelten die gesetzlichen Vorschriften (§§ 377, 381 HGB) mit folgender Maßgabe: Die Untersuchungspflicht von WERAP beschränkt sich auf Mängel, die bei Wareneingangskontrolle durch WERAP unter äußerlicher Begutachtung einschließlich der Lieferpapiere offen zu Tage treten (z. B. Transportbeschädigungen, Falsch- und Minderlieferung) oder bei Qualitätskontrolle durch WERAP im Stichprobenverfahren erkennbar sind. Soweit eine Abnahme vereinbart ist, besteht keine Untersuchungspflicht. Im Übrigen kommt es darauf an, inwieweit eine Untersuchung unter Berücksichtigung der Umstände des Einzelfalls nach ordnungsgemäßem Geschäftsgang tunlich ist. Die Rügepflicht von WERAP für später entdeckte Mängel bleibt unberührt. Unbeschadet der Untersuchungspflicht von WERAP gilt die Rüge (Mängelanzeige) jedenfalls dann als unverzüglich und rechtzeitig, wenn sie innerhalb von 5 Werktagen ab Entdeckung bzw., bei offensichtlichen Mängeln, ab Lieferung abgesendet wird.</p>
<p>7.6 Subsequent performance shall also include the removal of the defective goods and reinstallation, provided</p>	<p>7.6 Zur Nacherfüllung gehört auch der Ausbau der mangelhaften Ware und der erneute Einbau, sofern die Ware</p>

<p>that the goods were installed in another item or attached to another item in accordance with their nature and intended use before the defect became apparent; the statutory claim of WERAP for reimbursement of corresponding expenses (removal and installation costs) shall remain unaffected. The expenses required for the purpose of inspection and subsequent performance, in particular transport, travel, labor and material costs as well as any removal and installation costs, shall be borne by the Supplier even if it turns out that there was actually no defect. WERAP's liability for damages in the event of an unjustified request to remedy a defect remains unaffected; in this respect, however, WERAP is only liable if WERAP recognized or was grossly negligent in not recognizing that there was no defect.</p>	<p>ihrer Art und ihrem Verwendungszweck gemäß in eine andere Sache eingebaut oder an eine andere Sache angebracht wurde, bevor der Mangel offenbar wurde; der gesetzliche Anspruch von WERAP auf Ersatz entsprechender Aufwendungen (Aus- und Einbaukosten) bleibt unberührt. Die zum Zwecke der Prüfung und Nacherfüllung erforderlichen Aufwendungen, insbesondere Transport-, Wege-, Arbeits- und Materialkosten sowie ggf. Aus- und Einbaukosten, trägt der Lieferant auch dann, wenn sich herausstellt, dass tatsächlich kein Mangel vorlag. Die Schadensersatzhaftung von WERAP bei unberechtigtem Mängelbeseitigungsverlangen bleibt unberührt; insoweit haftet WERAP jedoch nur, wenn WERAP erkannt oder grob fahrlässig nicht erkannt hat, dass kein Mangel vorlag.</p>
<p>7.7 Notwithstanding WERAP's statutory rights and the provisions in Section 7.6, the following applies: If the Supplier fails to meet its obligation to provide subsequent performance - at WERAP's discretion by remedying the defect (rectification) or by delivering a defect-free item (replacement delivery) - within a reasonable period set by WERAP, WERAP may remedy the defect itself and demand reimbursement of the necessary expenses or a</p>	<p>7.7 Unbeschadet der gesetzlichen Rechte von WERAP und der Regelungen in Ziffer 7.6 gilt: Kommt der Lieferant seiner Verpflichtung zur Nacherfüllung – nach Wahl von WERAP durch Beseitigung des Mangels (Nachbesserung) oder durch Lieferung einer mangelfreien Sache (Ersatzlieferung) – innerhalb einer von WERAP gesetzten, angemessenen Frist nicht nach, so kann WERAP den Mangel selbst beseitigen und vom Lieferanten</p>

<p>corresponding advance payment from the Supplier. If the supplementary performance by the Supplier has failed or is unreasonable for WERAP (e.g. due to particular urgency, endangerment of operational safety or imminent occurrence of disproportionate damage), no deadline needs to be set; WERAP shall inform the Supplier of such circumstances immediately, if possible in advance.</p>	<p>Ersatz der hierfür erforderlichen Aufwendungen bzw. einen entsprechenden Vorschuss verlangen. Ist die Nacherfüllung durch den Lieferanten fehlgeschlagen oder für WERAP unzumutbar (z. B. wegen besonderer Dringlichkeit, Gefährdung der Betriebssicherheit oder drohendem Eintritt unverhältnismäßiger Schäden) bedarf es keiner Fristsetzung; von derartigen Umständen wird WERAP den Lieferanten unverzüglich, nach Möglichkeit vorher, unterrichten.</p>
<p>7.8 Otherwise, in the event of a material defect or defect of title, WERAP is entitled to reduce the purchase price or withdraw from the contract in accordance with the statutory provisions. In addition, WERAP is entitled to compensation for damages and expenses in accordance with the statutory provisions.</p>	<p>7.8 Im Übrigen ist WERAP bei einem Sach- oder Rechtsmangel nach den gesetzlichen Vorschriften zur Minderung des Kaufpreises oder zum Rücktritt vom Vertrag berechtigt. Außerdem hat WERAP nach den gesetzlichen Vorschriften Anspruch auf Schadens- und Aufwendungsersatz.</p>
<p style="text-align: center;">§ 8 Supplier regress</p>	<p style="text-align: center;">§ 8 Lieferantenregress</p>
<p>8.1 WERAP is entitled to WERAP's statutory claims for expenses and recourse within a supply chain (supplier recourse pursuant to Sections 478, 445a, 445b50 or Sections 445c, 327 (5), 327u BGB) in addition to the claims for defects without restriction. In particular, WERAP is entitled to demand</p>	<p>8.1 Die gesetzlich bestimmten Aufwendungs- und Regressansprüche von WERAP innerhalb einer Lieferkette (Lieferantenregress gem. §§ 478, 445a, 445b50 bzw. §§ 445c, 327 Abs. 5, 327u BGB) stehen WERAP neben den Mängelansprüchen uneingeschränkt zu. WERAP ist</p>

<p>exactly the type of subsequent performance (rectification or replacement delivery) from the Supplier that WERAP owes its customer in the individual case; in the case of goods with digital elements or other digital content, this also applies with regard to the provision of necessary updates. WERAP's statutory right to choose (Section 439 (1) BGB) is not restricted by this.</p>	<p>insbesondere berechtigt, genau die Art der Nacherfüllung (Nachbesserung oder Ersatzlieferung) vom Lieferanten zu verlangen, die WERAP ihrem Kunden im Einzelfall schuldet; bei Waren mit digitalen Elementen oder sonstigen digitalen Inhalten gilt dies auch im Hinblick auf die Bereitstellung erforderlicher Aktualisierungen. Das gesetzliche Wahlrecht von WERAP (§ 439 Abs. 1 BGB) wird hierdurch nicht eingeschränkt.</p>
<p>8.2 Before WERAP accepts or fulfils a claim for defects asserted by its customers (including reimbursement of expenses pursuant to Sections 445a (1), 439 (2), (3), (6) sentence 2, 475 (4) BGB), WERAP shall notify the Supplier and request a written statement, briefly explaining the facts of the case. If a substantiated statement is not provided within a reasonable period of time and no amicable solution is reached, the claim for defects actually granted by WERAP shall be deemed to be owed to WERAP's customer. In this case, the Supplier is responsible for providing evidence to the contrary.</p>	<p>8.2 Bevor WERAP einen von ihren Kunden geltend gemachten Mangelanspruch (einschließlich Aufwendungsersatz gem. §§ 445a Abs. 1, 439 Abs. 2, 3, 6 S. 2, 475 Abs. 4 BGB) anerkennt oder erfüllen, wird WERAP den Lieferanten benachrichtigen und unter kurzer Darlegung des Sachverhalts um schriftliche Stellungnahme bitten. Erfolgt eine substantiierte Stellungnahme nicht innerhalb angemessener Frist und wird auch keine einvernehmliche Lösung herbeigeführt, so gilt der von WERAP tatsächlich gewährte Mangelanspruch als dem Kunden von WERAP geschuldet. Dem Lieferanten obliegt in diesem Fall der Gegenbeweis.</p>
<p>§ 9 Producer liability</p>	<p>§ 9 Produzentenhaftung</p>

<p>1.1 If the Supplier is responsible for product damage, it must indemnify WERAP against third-party claims to the extent that the cause lies within its sphere of control and organisation and it is itself liable in relation to third parties.</p>	<p>1.1 Ist der Lieferant für einen Produktschaden verantwortlich, hat er WERAP insoweit von Ansprüchen Dritter freizustellen, als die Ursache in seinem Herrschafts- und Organisationsbereich gesetzt ist und er im Außenverhältnis selbst haftet.</p>
<p>1.2 Within the scope of its indemnification obligation, the Supplier must reimburse expenses pursuant to Sections 683, 670 BGB that arise from or in connection with a third-party claim, including recall actions carried out by WERAP. Where possible and reasonable, WERAP shall inform the Supplier of the content and scope of recall measures and give it the opportunity to comment. Further statutory claims remain unaffected.</p>	<p>9.2 Im Rahmen seiner Freistellungsverpflichtung hat der Lieferant Aufwendungen gem. §§ 683, 670 BGB zu erstatten, die sich aus oder im Zusammenhang mit einer Inanspruchnahme Dritter einschließlich von WERAP durchgeführter Rückrufaktionen ergeben. Über Inhalt und Umfang von Rückrufmaßnahmen wird WERAP den Lieferanten – soweit möglich und zumutbar – unterrichten und ihm Gelegenheit zur Stellungnahme geben. Weitergehende gesetzliche Ansprüche bleiben unberührt.</p>
<p>9.3 The supplier shall take out and maintain product liability insurance with a lump sum cover of at least EUR 10 million per personal injury/property damage.</p>	<p>9.3 Der Lieferant hat eine Produkthaftpflichtversicherung mit einer pauschalen Deckungssumme von mindestens 10 Mio EUR pro Personen-/Sachschaden abzuschließen und zu unterhalten.</p>
<p style="text-align: center;">§ 10 Statute of limitations</p>	<p style="text-align: center;">§ 10 Verjährung</p>
<p>10.1 The reciprocal claims of the contracting parties shall become time-barred in accordance with the</p>	<p>9.1 Die wechselseitigen Ansprüche der Vertragsparteien verjähren nach den gesetzlichen Vorschriften, soweit</p>

<p>statutory provisions, unless otherwise stipulated below.</p>	<p>nachfolgend nichts anderes bestimmt ist.</p>
<p>9.2 Notwithstanding § 438 Para. 1 No. 3 BGB, the general limitation period for claims for defects is 3 years from the transfer of risk. If acceptance has been agreed, the limitation period shall commence upon acceptance. The 3-year limitation period also applies accordingly to claims arising from defects of title, whereby the statutory limitation period for third-party claims for restitution in rem (Section 438 (1) No. 1 BGB) remains unaffected; furthermore, claims arising from defects of title do not expire in any case as long as the third party can still assert the right - in particular in the absence of a limitation period - against WERAP.</p>	<p>11.2 Abweichend von § 438 Abs. 1 Nr. 3 BGB beträgt die allgemeine Verjährungsfrist für Mängelansprüche 3 Jahre ab Gefahrübergang. Soweit eine Abnahme vereinbart ist, beginnt die Verjährung mit der Abnahme. Die 3-jährige Verjährungsfrist gilt entsprechend auch für Ansprüche aus Rechtsmängeln, wobei die gesetzliche Verjährungsfrist für dingliche Herausgabeansprüche Dritter (§ 438 Abs. 1 Nr. 1 BGB) unberührt bleibt; Ansprüche aus Rechtsmängeln verjähren darüber hinaus in keinem Fall, solange der Dritte das Recht – insbesondere mangels Verjährung – noch gegen WERAP geltend machen kann.</p>
<p>11.3 The limitation periods under sales law, including the above extension, shall apply - to the legal extent - to all contractual claims for defects. Insofar as WERAP is also entitled to non-contractual claims for damages due to a defect, the regular statutory limitation period (§§ 195, 199 BGB) shall apply, unless the application of the limitation periods of the law on sales leads to a longer limitation period in individual cases.</p>	<p>11.3 Die Verjährungsfristen des Kaufrechts einschließlich vorstehender Verlängerung gelten – im gesetzlichen Umfang – für alle vertraglichen Mängelansprüche. Soweit WERAP wegen eines Mangels auch außervertragliche Schadensersatzansprüche zustehen, gilt hierfür die regelmäßige gesetzliche Verjährung (§§ 195, 199 BGB), wenn nicht die Anwendung der Verjährungsfristen des Kaufrechts im Einzelfall zu einer längeren Verjährungsfrist führt.</p>

§ 11 Force Majeur	§ 11 Höhere Gewalt
<p>11.1 WERAP shall not be liable or responsible to the Supplier and shall not be deemed to be in breach of contract if the non-performance or delay is due to acts beyond WERAP's reasonable control, including but not limited to the following force majeure events: (a) acts of God; (b) flood, fire, earthquake or explosion; (c) war, invasion, hostilities (whether or not war has been declared), terrorist threats or acts, riots or other civil disturbances; (d) governmental orders or laws; (e) measures, embargoes or blockades in effect on or after the date of this Agreement; (f) actions of any governmental authority; (g) national or regional emergency; (h) strikes, work stoppages or slowdowns or other operational disruptions; (i) epidemics, pandemics or similar influenza or bacterial infections; (j) state of emergency; (k) lack of adequate medical supplies and equipment; (l) lack of power or transportation facilities; and (m) other similar events beyond WERAP's reasonable control</p>	<p>11.2 WERAP ist gegenüber dem Lieferanten nicht haftbar oder verantwortlich und gilt nicht als vertragsbrüchig, wenn die Nichterfüllung oder Verzögerung auf Handlungen zurückzuführen ist, die außerhalb der zumutbaren Kontrolle von WERAP liegen, einschließlich, aber nicht beschränkt auf die folgenden Fälle höherer Gewalt: (a) Naturgewalten; (b) Überschwemmung, Feuer, Erdbeben oder Explosion; (c) Krieg, Invasion, Kampfhandlungen (unabhängig davon, ob ein Krieg erklärt wurde oder nicht), terroristische Bedrohungen oder Handlungen, Aufruhr oder andere zivile Unruhen; (d) staatliche Anordnungen oder Gesetze; (e) Maßnahmen, Embargos oder Blockaden, die am oder nach dem Datum dieses Vertrages in Kraft sind; (f) Maßnahmen einer staatlichen Behörde; (g) nationaler oder regionaler Notstand; (h) Streiks, Arbeitsniederlegungen oder -verlangsamungen oder andere Betriebsstörungen; (i) Epidemien, Pandemien oder ähnliche Grippe- oder bakterielle Infektionen; (j) Ausnahmezustand; (k) Mangel an angemessener medizinischer Versorgung und Ausrüstung; (l) Mangel an Strom oder Transporteinrichtungen; und (m) andere ähnliche Ereignisse, die</p>

	außerhalb der zumutbaren Kontrolle von WERAP liegen.
§ 12 Applicable law	§ 12 Anwendbares Recht
1.2 These GTC and the contractual relationship between WERAP and the customer shall be governed by the law of the Federal Republic of Germany to the exclusion of international uniform law, in particular the UN Convention on Contracts for the International Sale of Goods.	15.1 Für diese AVB und die Vertragsbeziehung zwischen WERAP und dem Kunden gilt das Recht der Bundesrepublik Deutschland unter Ausschluss internationalen Einheitsrechts, insbesondere des UN-Kaufrechts.
1.3 The German text has priority. The English text is for translation purposes only.	15.2 Der deutsche Text hat Vorrang. Der englische Text dient ausschließlich der Übersetzung.
§ 16 Place of fulfillment, place of jurisdiction	§ 13 Erfüllungsort, Gerichtsstand
13.1 Unless otherwise stated in the order confirmation or agreed in writing, Gerstetten shall be the place of performance for delivery, payment and fulfillment of the contract.	1.1 Sofern sich aus der Auftragsbestätigung nichts anderes ergibt oder schriftlich vereinbart wurde, ist Gerstetten Erfüllungsort für Lieferung, Zahlung und Erfüllung des Vertrages.
1.2 If the customer is a merchant within the meaning of the German Commercial Code, a legal entity under public law or a special fund under public law, the exclusive - also international - place of jurisdiction for all disputes arising directly or indirectly from the contractual relationship shall be Gerstetten. The same applies if the	12.2 Ist der Kunde Kaufmann i. S. d. Handelsgesetzbuchs, juristische Person des öffentlichen Rechts oder ein öffentlich-rechtliches Sondervermögen, ist ausschließlicher – auch internationaler Gerichtsstand für alle sich aus dem Vertragsverhältnis unmittelbar oder mittelbar ergebenden Streitigkeiten

<p>customer is an entrepreneur within the meaning of § 14 BGB. However, WERAP is also entitled in all cases to bring an action at the place of performance of the delivery obligation in accordance with these GTCS or an overriding individual agreement or at the Customer's general place of jurisdiction. Overriding statutory provisions, in particular regarding exclusive jurisdiction, remain unaffected.</p>	<p>Gerstetten. Entsprechendes gilt, wenn der Kunde Unternehmer i. S. v. § 14 BGB ist. WERAP ist jedoch in allen Fällen auch berechtigt, Klage am Erfüllungsort der Lieferverpflichtung gem. diesen AVB bzw. einer vorrangigen Individualabrede oder am allgemeinen Gerichtsstand des Kunden zu erheben. Vorrangige gesetzliche Vorschriften, insbesondere zu ausschließlichen Zuständigkeiten, bleiben unberührt.</p>
<p>12.3 These GTCP are valid from 01.04.2024 and replace all previous conditions.</p>	<p>12.3 Diese AEB sind ab dem 01.04.2024 gültig und ersetzen alle vorherigen Bedingungen.</p>